

Pagina 4-6

«NeoVac myEnergy»

L'app per gli inquilini, per la trasparenza dei consumi di acqua ed energia elettrica.



Per maggiori informazioni
leggere il codice QR



EDITORIALE

Alla secca seguirà la piena?

«No, adesso nessuno entra nel mio appartamento!» Con queste parole i nostri tecnici sono stati respinti quando volevano effettuare interventi di manutenzione o la lettura dei contatori. È comprensibile, perché la paura dovuta al coronavirus è presente ovunque. E così anche noi siamo stati costretti a sospendere questo tipo di lavori e a richiedere – per la prima volta nella storia della nostra azienda – il lavoro ridotto per alcuni settori. La fortuna nella sfortuna: ai giorni d'oggi gli strumenti di misura vengono per lo più letti via radio o con il sistema m-bus, evitando così di dover entrare nell'abitazione e garantendo nella maggior parte dei casi una fatturazione puntuale dei costi di acqua ed energia. Anche se fino a oggi la Confederazione ha continuato a tenere aperti i cantieri, ne sono stati chiusi molti. In Ticino, a Ginevra e nel Vaud, così come in alcuni altri Cantoni abbiamo dovuto rinunciare ad operare. Anche per questo motivo si sta riducendo sempre più il nostro livello di occupazione. Una volta superata la crisi, ci sarà certamente una maggiore necessità di recuperare il ritardo e tutti gli arretrati. In altri termini: alla secca seguirà la piena. Questo ci condizionerà in modo diverso: una maggiore pressione delle scadenze, probabili difficoltà nelle forniture, orari straordinari, ecc. Ringraziamo i nostri collaboratori, i nostri clienti e partner commerciali per la loro flessibilità e comprensione in questa situazione straordinaria. Faremo del nostro meglio per essere all'altezza dei nostri gruppi di interesse. Speriamo che le misure – indubbiamente necessarie – adottate dalla Confederazione producano gli effetti desiderati. Con questa prospettiva, vi auguriamo di mantenervi bene in salute e di fare il pieno di energia per il futuro!

Cordiali saluti

Patrik Lanter
CEO

WP-Cockpit: la piattaforma cantonale per l'efficienza delle pompe di calore

Patrik Lanter

Le pompe di calore non vivono solo di energia ambientale, ma per funzionare hanno bisogno anche di elettricità. Da ogni chilowattora di energia elettrica si dovrebbe ricavare una quantità di energia termica da tre a cinque volte maggiore (coefficiente annuo di prestazione – JAZ). Un affare pulito, soprattutto se l'elettricità proviene da fonti sostenibili. Tuttavia, se la pompa di calore non funziona in modo efficiente, il consumo di elettricità può raddoppiare, con ripercussioni non solo sull'ambiente, ma anche sul portafoglio. Le spese di riscaldamento annuali potrebbero aumentare da CHF 300 a CHF 600 per abitazione.

Il Cantone di San Gallo incentiva quindi la misurazione dell'efficienza delle pompe di calore con CHF 1500 per ogni impianto. Inoltre, sulla piattaforma neutrale «WP-Cockpit» vengono registrate le misurazioni incentivate e i dati di misura acquisiti. Ciò consente una valutazione strutturata dei dati, i malfunzionamenti vengono individuati e possono essere corretti in un secondo tempo. I dati anonimizzati possono essere utilizzati anche per fini statistici, per effetto dei quali si possono promuovere continui processi di miglioramento.

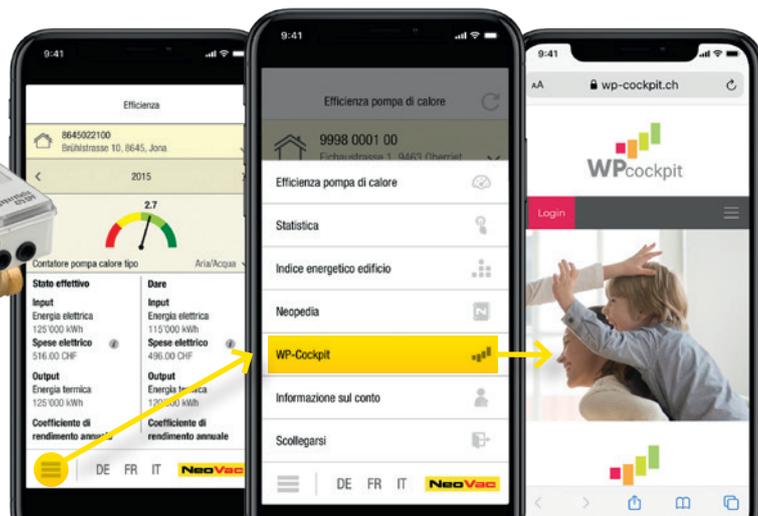
Con l'applicazione «myNeoVac» il contatore per pompe di calore NeoVac offre un pacchetto completo per controllare l'efficienza delle pompe di calore. I dati di consumo e i dati d'esercizio sono sempre disponibili online, eliminando così la necessità di inserimento manuale. Ora l'app «myNeoVac» offre anche l'interfaccia per il WP-Cockpit. Ciò consente di effettuare nel modo più semplice possibile la registrazione richiesta sulla piattaforma cantonale.



Il WP-Cockpit

L'associazione «WP-Cockpit» è stata fondata nel 2018 da un gruppo tecnico e ha sede presso la Energieagentur St. Gallen, di cui Philipp Egger è l'amministratore. «WP-Cockpit» offre una piattaforma web, neutrale dal punto di vista del prodotto, per la valutazione dei dati delle pompe di calore. Oltre che nel Cantone di San Gallo, la piattaforma sarà utilizzata anche in altri Cantoni per poter beneficiare di economie di scala in termini di valutazione e di esercizio con il maggior volume di dati possibile. www.wp-cockpit.ch

La soluzione più intelligente per la vostra pompa di calore: con il contatore della pompa di calore NeoVac e l'app «myNeoVac» potete registrarvi in pochissimo tempo anche nel «WP-Cockpit»!



Con NeoVac la natura ha un futuro

Un'efficace salvaguardia delle risorse grazie all'uso di carta riciclata

Michael Eugster

Essendo un'azienda moderna, NeoVac si sente in dovere di rispettare le esigenze della natura e si impegna nella lotta allo spreco di risorse naturali. L'azienda ha quindi rinunciato completamente all'uso di carta in fibra fresca e utilizza solo carta riciclata, con risultati di grande effetto.

L'attenzione alla sostenibilità non è più una mera tendenza, è diventata una linea di pensiero. Dopo tutto, ai giorni d'oggi l'ecologia è di vitale importanza per mantenere un ambiente sano. Questo è il motivo per cui NeoVac con i suoi servizi e il suo supporto aiuta i suoi clienti ad avvicinarsi sempre più all'ecologia e alla sostenibilità. Con la fatturazione basata sul consumo si crea un incentivo al risparmio che riduce in modo consistente le emissioni di CO₂ e induce a una maggiore parsimonia nel consumo di acqua potabile. In relazione al modello di calcolo CISE, ai clienti con fatturazione viene offerta la possibilità di fare a meno della carta e di assumere un ruolo di azienda moderna e sostenibile, che si impegna per un uso parsimonioso delle risorse naturali. I prodotti per l'approvvigionamento idrico vanno a beneficio delle scorte della preziosa acqua potabile. E con i nuovi servizi nel settore della consulenza energetica contribuiamo all'affermazione di una produzione di energia sostenibile.

La gestione ambientale di NeoVac si riferisce all'offerta e alla propria condotta. Il nostro desiderio di soddisfare entrambi i requisiti è stato un motivo sufficiente per esaminare in modo più approfondito l'uso e l'approvvigionamento di carta.

L'inutilità della carta in fibra fresca

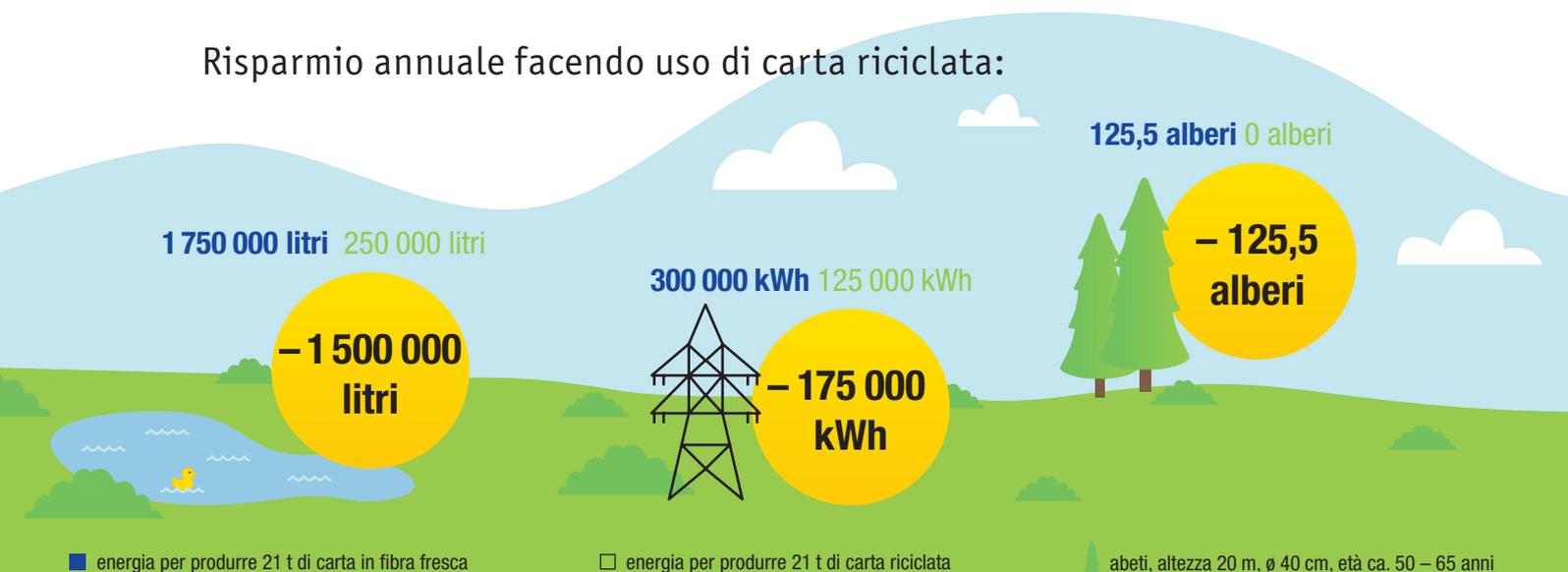
Per produrre carta fresca occorrono risorse incredibili. Per esempio, per 500 fogli di carta bianca normale A4 occorrono circa 3,5 kg di fibre di legno fresco, che purtroppo vengono ancora ricavate prevalentemente da alberi delle zone tropicali. Per la produzione vengono inoltre utilizzati 203 litri di acqua dolce e 35 kWh di energia. Al contrario, per la carta riciclata: per la produzione sono sufficienti 30 litri di acqua dolce e 15 kWh di energia, la materia prima della fibra viene ricavata completamente dal ciclo di riciclaggio.

Ecco perché tutto l'approvvigionamento di carta di NeoVac proviene al 100% da carta da macero e soddisfa i severi standard della certificazione «Blauer Engel». Questo riguarda anche il presente numero di «Neointern». Con ulteriori certificazioni viene controllata la provenienza della carta da macero e viene garantita la tracciabilità del processo di approvvigionamento.

Un ettaro di bosco in 3 anni

Con effetto impressionante. NeoVac ha bisogno di circa 21 tonnellate di carta all'anno: 5 000 kg di carta da lettere, 7 500 kg di carta per fotocopie, 4 100 kg di buste e 4 400 kg di materiale pubblicitario. La quantità di legno di fibra fresca necessaria per questo consumo corrisponderebbe a un ettaro di bosco svizzero in 3 anni. Una fibra di carta può essere riciclata anche fino a sette volte ed essere così riutilizzata in prodotti cartacei. Da un punto di vista ecologico e per la salvaguardia delle risorse naturali – foresta, acqua, energia – è quindi coerente usare carta riciclata.

Risparmio annuale facendo uso di carta riciclata:



Per saperne di più sull'app

Non c'è bisogno di essere Einstein per capire se hai un consumo di energia elevato

Con «NeoVac myEnergy» tutti possono tenere sempre sotto controllo il loro consumo di acqua ed energia, anche senza avere conoscenze tecniche.



Michael Eugster

Una volta all'anno: le spese accessorie

Gli inquilini ricevono una volta all'anno il conteggio delle spese accessorie. Lo studio della fatturazione fornisce le risposte sulle spese accessorie di acqua ed energia. Il conteggio delle spese accessorie è allegato in forma dettagliata alla fattura dei costi di acqua ed energia in funzione dei consumi (CISE) di NeoVac. Nel conteggio sono riportati i costi e i consumi in dettaglio. Ma quanto è stato consumato ed esattamente quando? I valori rientrano nella norma?

Consumo di acqua ed energia sotto controllo

Con «NeoVac myEnergy» gli inquilini tengono sempre sotto controllo i loro consumi, anche senza avere specifiche conoscenze tecniche. Le tendenze e i confronti mostrano agli inquilini i loro consumi rispetto alla media

degli immobili o sulla base del numero di persone e dell'intensità di utilizzo rispetto alla media delle utenze domestiche in Svizzera. Si possono anche memorizzare parametri di riferimento personali o valori di progettazione Minergie. Il confronto con l'anno precedente evidenzia la variazione rispetto al precedente periodo di conteggio. «NeoVac myEnergy» visualizza senza soluzione di continuità tutti i flussi di energia misurati, quali l'acqua fredda/calda, l'elettricità, il riscaldamento e il raffreddamento.

Intuitiva e trasparente

L'app consente la massima trasparenza e si avvale di un sistema intuitivo. Nella finestra di avvio l'inquilino trova un riepilogo di tutte le categorie di flusso. NeoDuck, l'icona a forma di anatroccolo, gli illustrerà in sintesi le sue abitudini di consumo. Cliccando sulle categorie di flusso si arriva ai valori dettagliati. L'inquilino può dunque capire subito l'origine di determinati maggiori o minori costi. L'app registra i cambiamenti di consumo con informazioni precise sull'orario, in modo che un eventuale aumento possa essere associato a circostanze specifiche. Se, ad esempio, il consumo di acqua è aumentato notevolmente rispetto all'anno precedente, la scheda dei consumi mostra una marcata escursione a

**Maggior fabbisogno di calore:
il gelido gennaio**



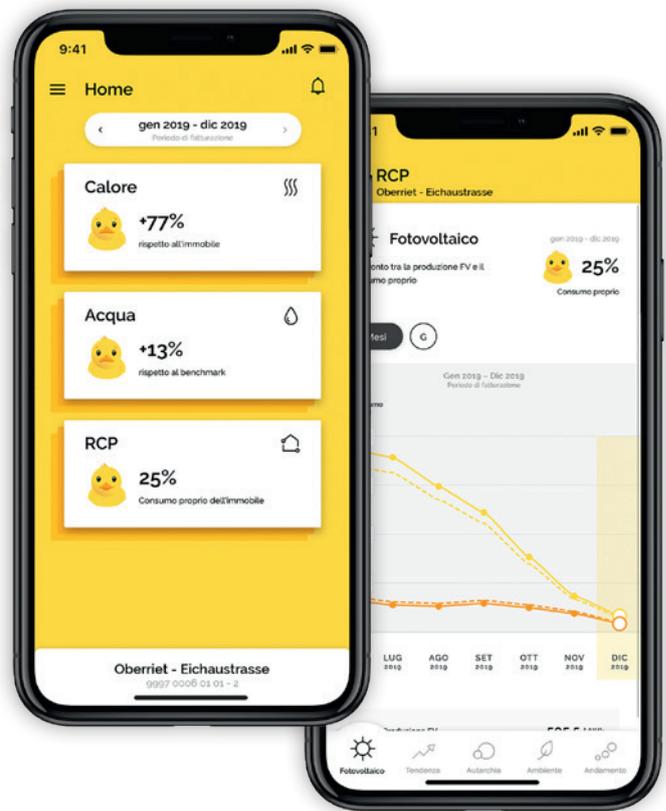
partire da marzo e la scheda dell'andamento mostra un consumo maggiore di acqua calda rispetto alla fredda, la causa può essere rapidamente individuata, ovvero potrebbe trattarsi del ritorno della figlia dal soggiorno di studio all'estero di un anno, la quale fa la doccia spesso e a lungo. Se l'inquilino è interessato alle sue spese di riscaldamento, può anche confrontare questo valore con la media dell'immobile o visualizzarlo rispetto all'anno precedente. Se durante un certo periodo il consumo sembra essere superiore al valore dello stesso periodo dell'anno precedente, uno sguardo alla curva climatica aiuta l'inquilino a inquadrare i costi di riscaldamento in funzione del meteo: il freddo glaciale di gennaio ha comportato un maggiore fabbisogno di calore.

Ideale anche per l'RCP (Raggruppamento ai fini del consumo proprio)

«NeoVac myEnergy» mostra agli utenti con RCP la produzione fotovoltaica dell'immobile, l'esatto consumo personale e il grado di autosufficienza personale. Con questi valori, il bilancio energetico personale può essere direttamente influenzato dall'eccesso di consumo energetico dell'utente. La produzione di energia fotovoltaica riconosce e ottimizza il suo consumo elettrico. Infatti, nelle giornate di sole è subito evidente, ad esempio, che ha più senso lavare di giorno che di notte.

Non più domande, ma più chiarezza

Gli inquilini del vostro immobile hanno sempre sotto controllo la loro casa e trovano risposte che cercano direttamente in «NeoVac myEnergy». Se un consumo si discosta notevolmente dalla norma, l'app li avvisa automaticamente. Con l'aiuto di raccomandazioni concrete che l'app invia all'utente tramite notifiche push, gli inquilini possono ridurre significativamente il proprio consumo di acqua ed energia. Inoltre, tutti i conteggi dei



L'app «NeoVac myEnergy» mostra in modo trasparente il consumo di acqua ed energia di una unità d'uso e stimola gli utenti a ottimizzare il bilancio energetico personale. I conteggi possono essere scaricati direttamente. Le notifiche push avvertono in caso di consumo elevato e/o non plausibile.

costi di acqua ed energia in funzione del consumo (CISE) possono essere richiamati direttamente in formato PDF. Anche registrarsi è semplice. I dati di login possono essere inviati insieme al conteggio delle spese accessorie.

Un valore aggiunto per gli inquilini, meno spese per le amministrazioni

Con «NeoVac myEnergy» le amministrazioni garantiscono agli inquilini del loro immobile la piena trasparenza del consumo di acqua ed energia offrendo loro un effettivo valore aggiunto. Con questo servizio si posizionano come un'azienda moderna e sostenibile, impegnata nell'uso attento delle risorse naturali. Un conteggio dei costi accessori comprensibile e disponibile in formato digitale, oltre a proteggere l'ambiente riduce al minimo il lavoro delle amministrazioni.

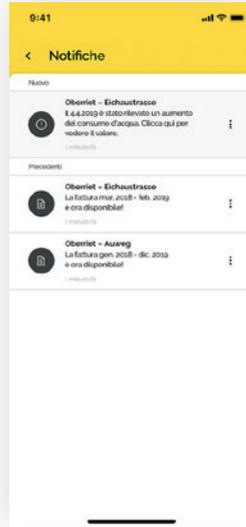
«NeoVac myEnergy» è disponibile gratuitamente per tutti i clienti per gli immobili compresi nel servizio di fatturazione NeoVac. L'app può essere integrata anche in portali degli inquilini di livello superiore e soddisfa i requisiti per il monitoraggio di aree da 2000 watt ed edifici Minergie.

Volete offrire agli inquilini del vostro immobile «NeoVac myEnergy» o avete domande sull'app? Scriveteci o e telefonateci.

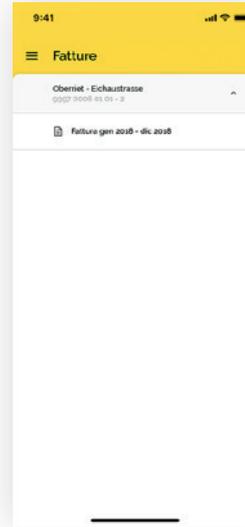
Telefon +41 58 715 50 50, info@neovac.ch



Le funzioni principali di «NeoVac myEnergy»



Notifiche



Conteggio senza cartaceo



Confronto personale



Confronto immobile



Tendenza



Consumo



Curva climatica



Andamento



Consumo di acqua



Autarchia



RCP



Risparmio CO₂



Il portafoglio NeoVac per le forniture d'acqua



NeoVac alla «aqua pro gaz» a Bulle/FR

Un grande interesse per il portafoglio NeoVac per gli approvvigionamenti idrici

Michael Eugster

Alla fiera «aqua pro gaz», che si svolge ogni due anni a Bulle, la NeoVac ha trovato ancora una volta una piattaforma ideale per presentarsi agli esperti del settore dell'acqua potabile e per stabilire preziosi contatti con i visitatori della fiera, professionisti provenienti da tutta la Svizzera. Quest'anno il numero dei visitatori provenienti dalla Svizzera tedesca è notevolmente aumentato. Così «aqua pro gaz» consolida ulteriormente la sua posizione leader come evento di riferimento indiscusso in Svizzera per l'universo dell'acqua.

I visitatori hanno mostrato un forte interesse per il portafoglio NeoVac. Con il NeoVac Ultrimis W, NeoVac ha presentato il suo moderno contatore d'acqua a ultrasuoni, con numerose funzioni intelligenti e tecnologie di comunicazione all'avanguardia.

Basandosi direttamente sui modelli, gli interessati hanno potuto discutere con i consulenti tecnici la procedura, i materiali utilizzati e le soluzioni dettagliate per il risanamento dei serbatoi dell'acqua potabile o per il prelievo di acqua potabile.

Serbatoio vecchio a fronte di nuovo spazio!

State pensando di passare a un altro sistema di riscaldamento? Volete mettere fuori uso il vostro serbatoio dell'olio combustibile?

Emmanuel Haefelin

Secondo la legge sulla protezione delle acque, la disattivazione di un serbatoio di petrolio deve essere effettuata unicamente da una società specializzata. Per questo tipo di lavoro NeoVac AG utilizza solo specialisti della sicurezza dei serbatoi muniti di attestato professionale federale.

L'olio combustibile rimasto nel serbatoio viene da noi smaltito a regola d'arte o trasportato in un altro immobile. È possibile anche un ritiro a pagamento, che viene comunque organizzato da noi. Dopo aver estratto il combustibile residuo, la morchia dell'olio combustibile e l'acqua di condensa, puliamo e sgrassiamo il serbatoio.

Infine, le condutture in uscita vengono smontate e smaltite per quanto possibile. Per consentirvi di utilizzare lo spazio del serbatoio per altri scopi, ci occupiamo del recupero e dello smaltimento a regola d'arte del serbatoio dell'olio combustibile.

Offriamo anche la pulizia dei serbatoi e il mantenimento di valore degli impianti di stoccaggio per olio combustibile, benzina, diesel, solventi, ecc.

Volete maggiori informazioni o avete una richiesta?

Se siete interessati inviate una e-mail a emmanuel.haefelin@neovac.ch



Con decisione verso il nuovo anno

Conferenza dell'assistenza tecnica di NeoVac AG presso lo Stosswirt ad Altstätten

Reto Ammann

Al centro dell'attenzione della conferenza di quest'anno dell'assistenza tecnica della NeoVac AG è stato un vivace scambio di informazioni. Si è discusso, tra l'altro, dell'attuale andamento degli affari, dei clienti importanti acquisiti di recente e del futuro dei combustibili fossili.

Dopo una dettagliata retrospettiva dello scorso anno, i tecnici dell'assistenza hanno partecipato alla formazione svolta da Daniel Tanner, Heinrich Köppel e Jürg

Fitze su diversi argomenti tecnici. Al termine e dopo aver definito i nuovi obiettivi per il 2020, il successivo programma di attività aveva in primo piano come «meta» la pista di ghiaccio. Nel gioco «Eisstockschiessen», paragonabile al curling, due squadre si sfidano su un'unica pista. Al termine della partita, conclusasi con un risultato vincente per alcuni e deludente per altri, i dipendenti si sono goduti piacevolmente la fine di questa giornata istruttiva e divertente nell'elegante chalet assaporando fonduta e raclette.

Giornate di sci a Engelberg

Divertimento sulla neve!

Emmanuel Haefelin

All'inizio di marzo la NeoVac AG ha trascorso due giornate di sci a Engelberg. Purtroppo il tempo non è stato molto bello. Nonostante una tempesta di neve siamo riusciti a trascorrere due giornate fantastiche a Engelberg. Non abbiamo lasciato che la grigia atmosfera guastasse il nostro umore e ci siamo goduti il tempo

trascorso insieme, rafforzando così la nostra coesione. Ancora una volta per la squadra è stato un evento ben riuscito che sarà ricordato con piacere.

Siamo lieti che siate stati con noi e vi ringraziamo per il magnifico tempo trascorso insieme!



Rheintal, dialogo su politica ed economia

NeoVac ha ospitato L'AGV Rheintal e la Verein St. Galler Rheintal

Michael Eugster

A fine gennaio, l'AGV Rheintal e la Verein St. Galler Rheintal hanno invitato al Dialogo del Rheintal su politica ed economia presso l'azienda NeoVac. Hanno partecipato più di 100 esponenti del mondo dell'economia, della politica e dell'amministrazione. Molte persone interessate hanno colto l'occasione per fare una visita aziendale e hanno fruito di una descrizione dettagliata dei servizi del NeoVac Group.

Il tema della serata: la riforma fiscale e il finanziamento dell'AVS (STAF) deliberati nel 2019. L'obiettivo principale della riforma fiscale è quello di garantire la sicurezza giuridica e degli investimenti. Al tempo stesso, la riforma fiscale crea un margine di manovra attraverso nuovi privilegi a livello cantonale: questi consentono di promuovere attività innovative in Svizzera e mirano a preservare l'attrattiva della Svizzera come piazza economica. In che modo il Cantone di San Gallo affronta questa sfida? A questa domanda ha risposto Benedikt Würth, consigliere nazionale e consigliere degli Stati.

Oltre alla riforma fiscale, il secondo tema importante è stato la riforma dell'AVS. Würth e gli altri partecipanti alla discussione, Roland Müller (direttore dell'Associazione svizzera dei datori di lavoro) e Beat Tinner (presidente del Comune di Wartau e leader della fazione cantonale del PLR) hanno individuato un comune denominatore: in futuro non sarà più possibile finanziare l'età pensionabile di 65 anni. «Sarà un mix tra l'innalzamento dell'età pensionabile e l'aumento dell'imposta sul valore aggiunto», ha detto il signor Müller. Würth ha aggiunto che le persone oggi si mantengono più a lungo in buona salute e abili al lavoro. In politica la questione dell'innalzamento dell'età pensionabile porterebbe a dibattiti estremamente duri e prolungati, visto che al momento in Svizzera è ancora ritenuto un «punto fermo».



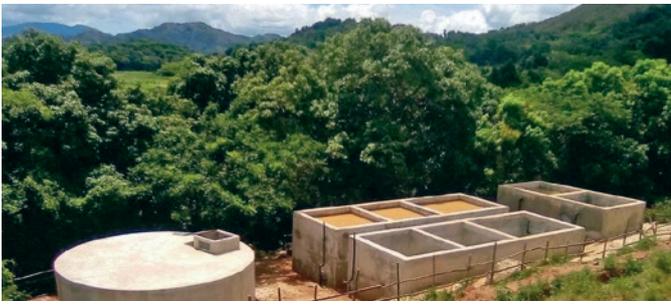
RINVIATO AL

4 MAGGIO 2021

GDI, RÜSCHLIKON/ZURIGO

Neo
ENERGY FORUM

PRENOTATE ORA LA REGISTRAZIONE:
NEOENERGYFORUM.CH



Progetto acqua potabile in Madagascar

Donazione di contatori dell'acqua fredda per una buona causa

Markus Burgunder

Ad Ambohitrandriana, un villaggio nel nord del Madagascar, l'acqua potabile pulita è un bene raro. Questo villaggio conta circa 6 500 abitanti e si trova a circa 8 500 chilometri dalla Svizzera. NeoVac ha coperto questa distanza con 15 contatori dell'acqua fredda.

Gli abitanti del villaggio attingono l'acqua dal vicino fiume Sambirano. L'acqua è fortemente contaminata da feci e altre immissioni. Quasi nessuna famiglia dispone di servizi igienici o toilette. Tutti questi fattori comportano un'elevata mortalità infantile. Gli abitanti vivono condizioni di povertà e guadagnano i loro pochi soldi coltivando cacao, vaniglia e riso. Al di fuori della stagione delle piogge Ambohitrandriana è raggiungibile solo con i fuoristrada mentre durante la stagione delle

piogge è possibile accedervi solo dal fiume con imbarcazioni a motore.

Peter Preisig della Preisig AG di Zurigo, un cliente di vecchia data di NeoVac, ha avviato dei progetti per l'acqua potabile in Africa insieme ad altri membri dell'associazione senza scopo di lucro «WatSanAid». Anche Ambohitrandriana può beneficiare di questa associazione. NeoVac è lieta di dare un contributo significativo con i suoi contatori d'acqua. Il nuovo sistema di approvvigionamento idrico comprende una diga, il trattamento dell'acqua potabile, un serbatoio, una rete di condotte e punti d'acqua (ciascuno con un contatore d'acqua NeoVac). Il sistema sta per essere messo in funzione. Gli abitanti del villaggio beneficeranno di una migliore e più sana qualità di vita.

Al sito web di
WatSanAid





Fotografo della foto a sinistra: Sven Thomas



Notizie sui nostri ambasciatori del marchio

Retrospezione della stagione di Marco Odermatt e inizio della stagione di Tom Lüthi

Miriam Fritsche

Successi e sconfitte spesso si rincorrono.
«I fallimenti sono segnali sulla via del successo.»
Queste sono le parole dello scrittore C. S. Lewis.

Marco Odermatt

L'inizio della nuova stagione è stato sensazionale per Marco Odermatt. Il 6 dicembre 2019 ha vinto il Super-G a Beaver Creek, la sua prima vittoria in Coppa del Mondo. Due settimane dopo si è infortunato in Alta Badia e ha subito un'operazione per uno strappo al menisco esterno. Già a metà gennaio è riuscito a ripartire da Kitzbühel ed è entrato tra i Top 15. In Giappone ha conquistato il secondo posto nello slalom gigante malgrado le condizioni avverse. Marco sulla stagione: «Malgrado la pausa per l'infortunio sono molto soddisfatto della scorsa stagione. Naturalmente mi sarebbe

piaciuto continuare a sciare fino alla fine della stagione. Considerato il rischio di infezione e l'ulteriore diffusione del virus COVID-19, ovviamente anche per noi atleti è giusto che la stagione sia stata interrotta.»

Tom Lüthi

Il primo giorno del weekend di apertura della stagione 2020 si è concluso per Tom con due sorprendenti cadute. Dopo un modesto avvio ha recuperato con un'ottima prestazione nella gara del Gran Premio del Qatar, conquistando sei punti in campionato e un decimo posto. Purtroppo, a causa dell'attuale situazione mondiale il Campionato del Mondo di MotoGP è stato sospeso fino a data da destinarsi. Noi speriamo che presto ricominceremo ed esprimiamo a Tom i nostri migliori auguri di vittoria.

Il St. Otmar nella stagione 2019/2020

Rudolf Lanter

Negli ultimi due anni abbiamo avuto il piacere di avere nelle fila del St. Otmar un ex giocatore di pallamano di livello mondiale. Il danese Bo Spellerberg, due volte campione europeo e secondo classificato nel Campionato del Mondo, ha guidato la squadra di San Gallo in veste di primo allenatore e difensore.

La stagione è iniziata in modo eccellente e il St. Otmar è stato in testa alla classifica temporanea. In seguito è stato colpito da una serie inesorabile di infortuni e sono mancati contemporaneamente diversi pilastri della squadra. Così sono state perse alcune partite che in circostanze normali sarebbero state vinte. Nell'ultima fase del campionato la squadra si è ripresa ed era sulla buona strada per qualificarsi ai playoff come quarta in



Fotografo: Stefan Risi

classifica. Invece poi è arrivata la crisi del coronavirus e ha chiuso la stagione, per cui per Bo Spellerberg (n. 4) è stata per così dire una «incompiuta». Per la prossima stagione subentrerà come allenatore il 57enne Zoltan Cordas. Un tempo giocava al St. Otmar e dal 1998 è stato continuamente in giro come allenatore in Austria o in Svizzera. Siamo già in attesa di un'avvincente stagione di pallamano 2020/2021.

Nuovi arrivi

Oberriet NeoVac ATA SA



Adrian Kaufmann
Stagista
Sviluppatore di reti



Joel Schudel
Programmatore/sviluppatore di applicazioni



Raphael Kuster
Programmatore/sviluppatore di applicazioni



Raman Gasem
Responsabile progetti
servizi di conteggio



Andreas Hoffmann
Tecnico di servizio



Els Kessler
Collaboratrice
contrattualistica



Frank Sprenger
Specialista Fotovoltaico/
Consumo proprio



Ramona Ficara
Collaboratrice servizio
di conteggio

Oberriet NeoVac SA



Thomas Haltinner
Responsabile progetti
costruzione di impianti



Jovo Jovic
Responsabile progetti
tecnica d'acqua



Marlene Graf
Disponente servizi



Manuel Auer
Coordinatore misura-
zione di acqua ed energia

Dübendorf NeoVac ATA SA



Marcel Hurschler
Tecnico di servizio



Neeveth Rajasingham
Tecnico di servizio



Mariella Bianchi
Collaboratrice
amministrazione filiale



Hüseyin Sungur
Coordinatore misura-
zione di acqua ed energia

Worb NeoVac ATA SA

Anniversari

30 anni

René Taschner

25 anni

Doris Städler
Stephan Haefelin

20 anni

Helmut Wildhaber

10 anni

Andrea Hutter
Antonio Votta
Arthur Gautschi
Fabio Bani
Marco De Salvador
Thomas Wüest

5 anni

Amanda Wurster
Andreas Rohner
Karin Bell
Pascal Loher
Philippe Eiholzer
Ramon Meier
Robert Zumer
Sabrina Rüfenacht

Matrimoni

**Raffael Schläppi e
Jeannette Haefeli**

Andreas Rohner e Selena Lämmler

Nascite

Lea

Martin e Ramona Schöb

Malea

Andreas e Daniela Kumli

Nina

Silvana e Alen Pjanic

Nevio

Raffael e Jeannette Schläppi

Nelio

Nicole Lüchinger e Mirco Hutter

Joana

Janos Bänziger e Sarina Schwarz

Impressum

Editore e redazione

NeoVac Group
Eichaustrasse 1
9463 Oberriet
Tel. +41 58 715 50 50
www.neovac.ch

Tiratura

5800 copie
(4000 tedesco, 1400 francese,
400 italiano)

Necrologio di Wisi Mannhart

Rudolf Lanter

Il 19.12.2019 all'età di 78 anni è morto Wisi Mannhart. Wisi era entrato a far parte della NeoVac AG nel 1971, è stato il nostro primo dipendente ed è rimasto sempre fedele all'azienda fino al suo pensionamento nel 2006. È stato un pioniere nel campo della protezione dei serbatoi e dell'acqua e, oltre ad aver apportato un contributo fondamentale nella nostra azienda, è stato per molti anni anche un formatore del settore. Grazie ai suoi tanti anni di servizio esterno è stato il volto della nostra azienda per molti clienti in tutta la Svizzera tedesca. Siamo estremamente grati a Wisi per il suo grandioso lavoro e per la sua condotta sempre estremamente leale. Ha lasciato un segno indelebile nella nostra azienda e noi onoreremo la sua memoria. Wisi, riposa in pace!



Stampato su carta
riciclata al 100 % con
marchio «Blauer Engel»

NeoVac